

CORRESPONDANCE PRIVÉE

N° 550.—KK. 0152 (c).

550

MS. Feuille de papier déchirée en haut, complète en bas, coupée à droite et à gauche.

*煩 ○ ○ 鷹路上死了將了 ○ | 鷹 ○ 死了 *訓 ○ 鷹面見之日酬謝 |
 有卜顏的耳傑是我外生媳婦兒到 | 這裏我有話說 ○ 不多由我早發 |
 倬思 ○ 頓首再拜 付 ○ ○ 你每識者

... mort en route; à la nouvelle de la mort ... Il y a *Pou-yen Ti-eul-kong*, c'est la femme de mon neveu, qui est arrivée ici. Ce que j'avais à vous dire ne monte pas à grand'chose, c'est parce que j'ai écrit tôt.

Tcho Sseu ... se prosternant à deux reprises ...

Fin d'une lettre privée. A la ligne 3, je comprends 外生 = 外甥, neveu fils de la sœur.

N° 551.—KK. 0152 (j).

551

MS. Petit fragment très déchiré. Hauteur: 145 mm.; longueur 60 mm.

..... ○ ○ 頓首「再」拜 | *相公 閣下

... salue deux fois en se prosternant ... Monsieur ...

Formules épistolaires; le document ne paraît pas être un brouillon de lettre, mais une copie des termes et formules employés dans les lettres.

N° 552.—KK. 0152 (l).

552

MS. Bande de papier déchirée.

李荅普台頓首

Li Ta-p'ou-t'ai se prosterne.

Fragment de lettre privée. On remarquera que le personnage a un nom de famille chinois *Li* et un nom personnel non chinois *Ta-p'ou-t'ai*.

N° 553.—KK. 0150 (p).

553

MS. Bande de papier complète en haut avec marge, déchirée des autres côtés. Hauteur: 155 mm.; longueur: 45 mm.

我*於至順三年五月有 | 謝叩頭 ○ ○ ○

... dans le 5^e mois de la 3^e année *tche-chouen* (1332), j'ai ... ; je salue en me prosternant ...

Fragment de lettre privée.

N° 554.—KK. 0152 (d).

554

MS. Morceau de papier déchiré en haut et en bas. Hauteur: 120 mm.; longueur: 100 mm.

..... ○ 此也先帖木耳爲撒立荅耳你是 ○ ○ | 訖二齒黃粘鞑
 賣馬 ○ 子西皮袋與 ○

L.1. *Ye-sien T'ie-mou-eul* et *Sa-li-ta-eul* sont des noms de personnes.

L.2. Il semble qu'il soit question d'un agneau de deux ans vendu contre un ... de cheval, une ceinture avec la boucle, *si-p'i*, etc.

N° 555.—KK. 0152 (e).

555

MS. Fragment de bande de papier. Hauteur: 140 mm.; longueur: 55 mm.

..... 上師布施小麥 ○